



从莱比锡到慕尼黑

——德意志留学散记

陈丹丹 著

凤凰出版传媒集团
江苏文艺出版社
JIANGSU LITERATURE AND ART
PUBLISHING HOUSE

从莱比锡，到科隆，再到慕尼黑。

七年的青春历程。七年的人生感悟。七年的文化思考。

这是她继《留学，到德国去！》之后写下的第二本关于德国的书。

1338835

羅師範圖書館藏書

从莱比锡到慕尼黑

——德意志留学散记

陈丹丹 著

凤凰出版传媒集团
江苏文艺出版社
JIANGSU CULTURE AND ART
PUBLISHING HOUSE

从莱比锡，到科隆，再到慕尼黑。

七年的青春历程。七年的人生感悟。七年的文化思考。

这是她继《留学——到德国去！》之后写下的第二本关于德国的书。



淮阴师院图书馆 1338835

图书在版编目(CIP)数据

从莱比锡到慕尼黑 / 陈丹丹著. —南京: 江苏文艺出版社, 2010.1

ISBN 978-7-5399-3421-1

I. ①从… II. ①陈… III. ①随笔—作品集—中国—当代 IV. ①I267.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 176428 号

书 名 从莱比锡到慕尼黑

著 者 陈丹丹

责任编辑 于奎潮

责任校对 蓝 潮

责任监制 卞宁坚 江伟明

出版发行 凤凰出版传媒集团

江苏文艺出版社 <http://www.jswenyi.com>

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

经 销 江苏省新华发行集团有限公司

照 排 江苏凤凰制版有限公司

印 刷 泰州人人印务有限公司

开 本 880×1240 毫米 1/32

字 数 170 千

印 张 6.75

插 页 4

版 次 2010 年 1 月第 1 版, 2010 年 1 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5399-3421-1

定 价 25.00 元

(江苏文艺版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换)

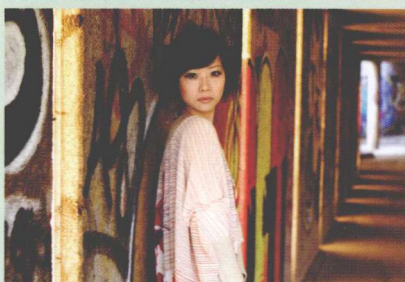


- ①
②
③ ④

① 与北京大学赴德夏令营同学合影。
② 在异文化交流师培训班讲课。
③ 启程:2009年2月14日于慕尼黑机场。
④ 硕士学位毕业证书封面和首页。



慕尼黑之秋





- ① 在瑞士滑雪。
- ② 饰演话剧《西乡记》中红娘一角的定妆照。
- ③ 在奥地利小镇。
- ④ 慕尼黑大学华人剧社演出音乐剧《胡桃夹子》。



①	
②	③
④	

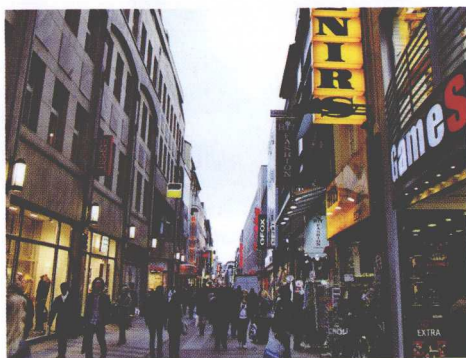


- ① 在布拉格街头的艺术餐厅。
- ② 罗马,坐在影星赫本吃冰激凌的台阶上。
- ③ 电影《罗马假日》中的经典画面:真理入口。
- ④ 法国戛纳,著名的戛纳电影节举办地,这是影星莎朗斯通的手印。

① ② ③

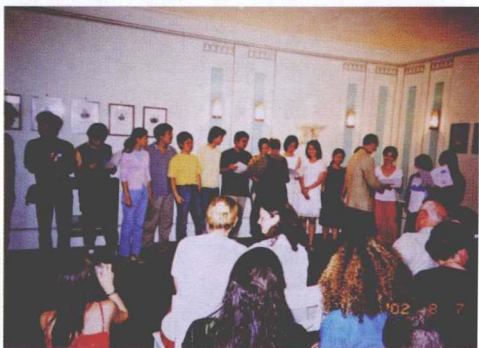
④





- ① ② ③ ④
- ① 初访柏林。
② 预科班同学与班主任合影于教学楼前。
③ 科隆街头, 2003年暑假我因打工在此奔波。
④ 莱比锡大学学生公寓雪景。





- ① 赴德前, 2002年4月15日在北京首都机场与父母告别。
- ② 语言班同学。
- ③ 语言班结业典礼。
- ④ 在音像店选购。
- ⑤ 绿色莱比锡。



① ④

②

③

① 慕尼黑近郊的雷芬堡。

② 慕尼黑街头。背后为宝马公司总部大楼。

③ 喧闹过后的慕尼黑啤酒节。

④ 慕尼黑大学主楼入口处。

序

这是我第三次为女儿的作品写序了。

第一次写于1997年1月,属于老师给学生家长布置的作业。是时陈丹丹就读于江苏省泰州中学,语文老师要求同学们把那个学期的作文练习册带回家,由家长通读过后,在其首页写上序言。我的序是这样开头的:“本练习册中的习作是女儿陈丹丹初三第一学期的课堂作文汇集,每周一则,凡18篇。一气读来,亦颇可观。定名为《求真集》,当是对真情、真知、真理的向往和追求吧?果其然,为人、为文均有了好的开端。”这篇序便被命名为《好的开端》。

第二次写于2003年1月。是为我与陈丹丹合作的《留学,到德国去》一书而写,题为《偶然:耕耘和收获》。其时陈丹丹赴德留学刚9个月。几个月来,我们夫妇把她发来的手机短信、电子邮件及来信、来电随时整理、打印出来,分送给她的祖父母、外祖父母及其他亲友,以释牵挂。不知不觉之中,竟有了数万字之多。便有朋友建议我整理成书。于是,我们把这些文字加上她补发来的一些文章和日记作了编辑处理,作为书的下篇:“女儿的叙述”;同时补写了她出国前我们的一些所思所历,作为书的上篇:“父亲的叙述”。我的序就是对这本书的问世所作的说明。序的最后是这样一段话:“样稿出来之后,我征求了几位朋友的意见,多数都说下篇比上篇好看。而这个意外所留给我的那种种滋味,只有当了父亲的人才能品味了。”

而今,我再为女儿写序之时,已是她留学德国七年后的回国之际。这本书编入了陈丹丹在这七年间所写的60多篇散文、随笔以及她接受家乡几家媒体采访的实录。从中可以大略了解她学习、生活、思想的轨迹,她对异国风土人情的描绘和感知,以及她对东、西方文化所作的种种比较。这些作品多数已分别在《雨花》、《新华日报》、《扬子晚报》、《解放日报》、新华网及泰州、扬州

的几家报刊发表,有的还为《报刊文摘》、澳洲在线和《江苏散文双年鉴》选载,且颇多好评。

依我所见,陈丹丹作品的长处有二。一是性情所至、信笔写来,摹人状物生动传神,比较有趣;二是视野较宽、观念较新,论事说理见地不俗,比较耐读。短处则是篇章结构和遣词造句等方面显得功力不够。当然,这也只是为父老之孔见,敝帚自珍是免不了的。

陈丹丹对于写作有一种坚持,就是不为写而写,我们鼓励再三、催促再三她也不为所动。只到有了动笔的欲望和冲动时,才在电脑上敲上一通,敲完了就发给我们,还说主要是为了让我们高兴。对此,我没少唠叨过,认为她有这方面的潜质,应该多写多练。而不应该如此不主动、不积极、不以为然。尤其对她常挂在嘴边的“没有时间”,认为是托词——她每周去打工、去健身,还不时和同学、朋友们聚会、旅游,为什么说到写文章就推没有时间呢?

前些天,去德国帮女儿料理回国杂务的韩林和我网上通话,说丹丹的东西太多太多,不少都不得不送人、贱卖或扔掉了,实在心疼。尤其是她的学习笔记、读书卡片和复印资料,一叠一叠方方正正整整齐齐,装订得像商店里的印刷品,足有几十公斤重,堆码在书桌旁的地板上看了都吓人。韩林感叹不已,说这是女儿七年学习的心血,一页一页写得密密麻麻,不可想象,那得花多少时间啊!丹丹的书籍更是多达几百本,肯定带不上航班,托运又太贵,挑了又挑,只留下了几十本德国原版的。衣服也太多,韩林仍然用“不可想象”来形容。不可想象的事情还不仅于此,譬如韩林抵达慕尼黑的那天凌晨,丹居然是自己开着车去机场接站的。原来她早已在那边考上了驾照,没有告诉我们是免得我们担心。

想想也是。七年了,咫尺天涯,两个世界。我们能问她多少、帮她多少、管她多少呢?

陈丹丹早已不是我们过去的那个女儿了。她已融入了新的天地,更加独立、更加自信、更加德国了。

不论我们是否放心、是否习惯,都必须接受和包容这个已经变化了的女儿。

当然,不可否认,她带给我们的,更多是宽慰和自豪。生活、生存、为人、处事等方面的成长不论。学业之内,她主修的戏剧学、辅修的异文化交流学和日本学三个专业均取得了优异成绩。学业之外,有了《留学,到德国去》和《从莱比锡到慕尼黑》两本书,她的作品已获得七个省级以上奖项。与此同时,她的德语据说很是了得,不少德国人以为她是在那边长大的;日语她专攻了数年,应属大致掌握了;她还学了一阵西班牙语,主要是打工需要;此外又去听了一段时间的英语课,说是为了唤回失去的记忆……如她所言,她认真而投入地付出了人的一生当中最为青春而宝贵的七年光阴。

陈丹丹目前面临的首要问题是就业——正值世界金融危机对中国的影响显现之际,她回来得不太逢时。接下来,还有一系列问题在等着她,她的人生似乎才刚刚开始。这样的時候,还能催促她继续写、继续练吗?

或许,应该松松手,把她放下了。

父母,只是、也只能是儿女的一个序。

翻过序页,是正文。

陈 社

2009年2月19日

目 录

最初的心情	001
完 美	004
预科入学考试	006
有太多的东西可以回忆	010
选 择	012
想起奶奶的拥抱	014
圣诞节	016
接受采访	018
我的中国同学	019
我的德国老师	023
差异本身就很有趣	028
莱比锡印象	031
冬日里的暖阳	033
去科隆打工	036
打工迟到记	039
改写命运	042
从前有座山	046
我的咖啡观	049
老爸催稿	051
随遇而安	053
课堂同期声	055
感受慕尼黑啤酒节	059
与上帝的第一次亲密接触	064
德国大学的老年同学	068
拥 抱	071

理解差异	074
我为衣狂	077
不期而遇西门子	080
向德国夫妇买猫	083
求职咖啡馆	085
公主和丫环	088
可爱的理论	090
洗却铅华	091
代 沟	094
世界杯印象	097
54—74—90—2006	100
初到东京	103
日本和尚	106
爸爸的大手	109
表妹自非洲来	112
美丽的容颜	115
殊途之间的文化	117
谦恭的艺术	120
要面包,也要爱情	124
交通秩序中的文化差异	126
25 岁小记	130
泛舟国王湖	132
在慕尼黑当志愿者	134
印象布拉格	138
仰望高迪	142
又是一年啤酒节	145
慕尼黑之秋	147
朋 友	148
梦 想	150
我在德国学日语	153

异文化交流:让我受益终身	157
冷门的戏剧学	162
我的导师 Gissenwehner	165
启 程	170
附录一:《七彩时空》访谈	172
附录二:《绿杨城郭》访谈	176
附录三:《汤泓》访谈	183

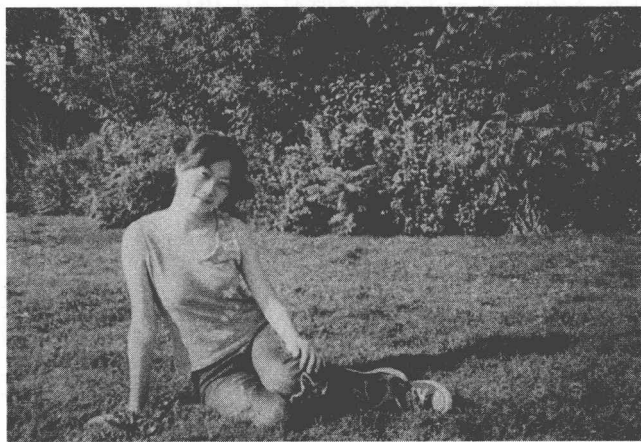
最初的心情

早安,德意志!

在德国的第一个早晨,窗外的景色很美,和我的心情一样。莱比锡是座安静而美丽的城市,我觉得自己对这个异国他乡没有什么排斥和陌生的感觉,相反很喜爱这里,而且可能会越来越喜欢呢!

早安,德意志!

2002年4月16日《日记》/莱比锡



学生宿舍楼下是一片草地

快乐与充实

来德国整整一个月了,这一个月过得真是充实,每天都在忙,不断有新的愿望产生,不断地达到一个又一个的目标。也许这一